

# STVDI MEDIEVALI

SERIE TERZA

Anno LIX - Fasc. II

2018



FONDAZIONE  
CENTRO ITALIANO DI STUDI  
SULL'ALTO MEDIOEVO  
SPOLETO

## STUDI MEDIEVALI

Autorizzazione n. 14 del 9 settembre 1960 del Tribunale di Spoleto

*Direttore:* ENRICO MENESTÒ

*Redazione:* ERMANN0 ARSLAN, PAOLO CAMMAROSANO, ANTONIO CARILE, GUGLIELMO CAVALLO, GIUSEPPE CREMASCOLI, † LETIZIA ERMINI PANI, TULLIO GREGORY, PAOLO GROSSI, MASSIMO MONTANARI, ANTONIO PADOA SCHIOPPA, ADRIANO PERONI, GIUSEPPE SERGI, FRANCESCO STELLA

*Segreteria di redazione:* a cura della Fondazione CISAM

---

ISBN 978-88-6809-174-3

© Copyright 2018 by «Fondazione Centro italiano di studi sull'alto medioevo» Spoleto.

---

In adeguamento alle norme internazionali la Rivista ha fatto proprio il sistema di accettazione dei saggi attraverso il ricorso sistematico ai referee. I referee rimangono rigorosamente anonimi e sono scelti dalla Fondazione CISAM tra gli studiosi italiani e stranieri maggiormente competenti per i soggetti specifici degli articoli da esaminare.

Manoscritti e libri per recensione alla Direzione-Redazione: Studi Medievali, palazzo Racani Arroni, via dell'Arringo - 06049 Spoleto (Pg).  
studimedievali@cisam.org

Abbonamenti e vendite alla Fondazione Centro italiano di studi sull'alto medioevo, palazzo Racani Arroni, via dell'Arringo - 06049 Spoleto (PG)  
cisam@cisam.org

## SOMMARIO DEL FASCICOLO

ELEONORA DESTEFANIS, *I monasteri femminili e i loro rapporti con il mondo ecclesiastico nell'Italia altomedievale* ..... pag. 469

### RICERCHE

LAURA ZAMPARO, *Le pagine ornamentali del Codex Vindobonensis 847* ..... » 505

DIEGO MELO CARRASCO - ANGEL G. GORDO MOLINA, «*Rex Zafadola Sarracenorum*». *Un musulmán entre los vasallos de Alfonso VII De León* ..... » 523

ROSSANA GUGLIELMETTI, *I ripensamenti di Giovanni di Salisbury: varianti d'autore nel Policraticus* ..... » 539

### NOTE

LAURENCE ELDREDGE, *Three Notes on Zacharias (of Salerno?)* ... » 571

DAVID A. TRAIL, *Disentangling the Peters of Blois* ..... » 597

FILIPPO RIBANI, *Il contadino ladro. Sfumature di una figura letteraria bassomedievale* ..... » 619

### EDITI ED INEDITI

DARIO INTERNULLO, *Da Giovanni il Sanguinario a Costanziano. Rileggendo il «Papiro Butini» (P.Ital. 55)* ..... » 647

ALESSIO MAGOGA, *La lettera di Rodolfo di Saint-Trond a Rupert di Deutz* ..... pag. 673

ELISABETTA FILIPPINI, *Fideles imperatoris: due precetti inediti di Enrico VI e di Enrico VII per la famiglia novarese dei Porca* » 703

#### DISCUSSIONI

FRANCESCA SOFFIENTINO, *L'epigrafe manfrediana del distrutto porto di Salerno* ..... » 721

#### REPERTORI E CATALOGHI

GAIA SOFIA SAIANI, *Passionaria Latina Medii Aevi (Pa.L.M.A.). Una infrastruttura per la descrizione e lo studio delle collezioni agiografiche* ..... » 733

#### IN MEMORIAM

ENRICO MENESTÒ, *Testimoniaza per Carlo Alberto Mastrelli ...* » 763

ALESSANDRO PARENTI, *Ricordo di Carlo Alberto Mastrelli (1923-2018)* ..... » 765

RECENSIONI ..... » 775

V. BLANTON - V. O'MARA - P. STOOP (eds.), *Nuns' Literacies in Medieval Europe: The Hull Dialogue* (R. Gamberini), p. 775; M. BORRIELLO - A. M. VITALE (cur.), *Princeps philosophorum. Platone nell'Occidente tardo-antico, medievale e umanistico* (P. B. Rossi), p. 780; P. CHIESA, *La letteratura latina del medioevo* (R. Modonutti), p. 785; M. PELAJA - L. SCARAFFIA, *Due in una carne. Chiesa e sessualità nella storia* (M. Papisidero), p. 787; R. RAO, *I paesaggi dell'Italia medievale* (F. Coden), p. 792; R. STEINACHER, *Die Vandalen. Aufstieg und Fall eines Barbarenreichs* (M. Cristini), p. 799; P. ZAHN, *Creditis et ambulatis in Augustinus Aurelius' Psalmenkommentar. Ein Fragment aus dem 10. Jahrhundert ändert die Textüberlieferung. Mit einer paläographischen Übersicht für das 6. bis 15. Jahrhundert* (G. Cavallo), p. 805; M. GOULLET (éd.), *Le légendier de Turin, ms. D.V.3 de la Bibliothèque Nationale Universitaire* (G. S. Saiani), p. 807; W. J. PURKIS - M. GABRIELE, *The Charlemagne Legend in Medieval Latin Texts* (G. Fiesoli), p. 813; H. RIZZOLLI - F. PIGOZZO, *L'area monetaria veronese. Verona e il Tirolo, dall'inizio del X secolo fino al 1516 e Corpus Nummorum Veronensium (CNV) Le coniazioni della zecca di Verona e Corpus Nummorum Tirolensium Mediaevalium (CNTM) Le coniazioni delle zecche di Trento, Merano e loro imitazioni* (I. Del Punta), p. 818; M. PEREIRA, *Ildegarda di Bingen. Maestra di sapienza nel suo tempo e oggi* (J. C. Santos Paz), p. 828; O. HANNE, *De Lothaire à Innocent III: L'ascension d'un clerc au XII<sup>e</sup> siècle*; V. SKIBA, *Honorius III. (1216-1227). Seelsorger und Pragmator* (C. Grasso), p. 833; F. CANOVA - M. FONTANILI - C. SANTI - G. FORMIZZI (cur.), *Documenti e lettere di Matilde di Canossa. Testo latino e traduzione italiana* (E. Angiolini), p. 837; S. CAROCCI - A. DE VINCENTIIS (cur.), *La mobilità sociale nel medioevo italiano, 3: Il mondo*

*ecclesiastico (secoli XII-XV)* (E. Curzel), p. 840; P. COURROUX, *L'Écriture de l'histoire dans les chroniques françaises (XIF-XV<sup>e</sup> siècle)* (M. Buzzoni), p. 852; G. PESIRI (cur.), *Pergamene nell'Archivio del Capitolo Cattedrale di san Pietro in Fondi (1140-1494)* (P. Tomei), p. 856; M. STRICKLAND, *Henry, the Young King 1155-1183* (R. Angelini), p. 859; M. ZACCHIGNA, *Notai, cancellieri e ceto politico nell'Italia nord-orientale fra Due e Quattrocento* (M. Gravela), p. 864; O. ZECCHINO, *L'origine del diritto in Federico II. Storia di un intrigo filologico* (T. De Angelis), p. 867; F. VILLASEÑOR SEBASTIÁN - M. D. TEJEIRA PABLOS - W. MULLER - F. BILLIET (eds.), *Choir Stalls in Architecture and Architecture in Choir Stalls*; A. SELIGER - W. PIRON (eds.), *Choir Stalls and their Workshops: Proceedings of the Misericordia International Colloquium 2016* (M. Fratini), p. 870; F. CICCOLELLA - L. SILVANO (cur.), *Teachers, Students, and Schools of Greek in the Renaissance* (G. Cavallo), p. 878; G. ARCHETTI (cur.), *Le cronache medievali di Giacomo Malvezzi* (R. Greci), p. 882.

NOTIZIE DEI LIBRI RICEVUTI ..... pag. 887

*Abbiamo inoltre ricevuto* ..... » 963

*I libri della Fondazione CISAM* ..... » 988

*I libri della SISMELE - Edizioni del Galluzzo* ..... » 994

A cura di: A. Aviñó de Pablo - D. Cristoferi, S. M. Barillari, A. Bartola, C. Bottiglieri, N. Caminada, F. Canaccini, M. Cerno, D. Checchi, C. Compagno, M. Conti, P. Garbini, M. Giani, C. la Martire, L. Lozzi Gallo, S. Manganaro, D. Melo Carrasco, L. Paganelli, M. Pontisso, V. Portnykh, A. Ricciardi, F. Salvestrini, G. P. G. Scharf, F. Soffientino.

Si parla di: G. Andenna, A. J. Andrea - A. Holt, A. E. Andriolo - S. Reynolds, G. Anoscia, M. Bassetti, C. Bernard-Valette - J. Delmulle - C. Gerzaguet, L. Bianchi - A. Sannino, C. Borgia, J.-P. Boudet - M. Ostorero - A. Paravicini Bagliani, P. Bugiani, J. Burton - K. Stöber, C. Butler, V. Calzolari, F. Cardini - B. Frale, M. Carletti - F. Pirani, M. T. Casella Bise, M. L. Ceccarelli Lemut - S. Sodi, B. Cenni, D. Cervato, M. Chiariglione, P. Chiesa, P. Chiesa - A. M. Fagnoni - R. E. Guglielmetti, G. Cuscito, G. Dahan - A.-Z. Rillon-Marne, M.-M. de Cevins - O. Marin, F. Delle Donne, A. Derolez, J. Ducos - C. Lucken, C. Dutilh Novaes - S. Read, F. Ermini, U. Fadini, L. Feller - A. Rodríguez, G. Fiesoli, S. Finazzi, T. Forcellini, N. M. Frelick, C. Frugoni, C. Gambacorta, R. Gamberini, G. C. Garfagnini, S. Gasparri, P. L. Gatti, A. Ghidoni, A. Giraud, M. Goulet, C. Grasso, R. E. Guglielmetti, C. Herbers-Rauhut, M. Herrero - J. Aurell - A. C. Miceli Stout, S. Huot, S. Ibáñez Lluch, P. Jossierand - J. Pysiak, T. Kjersgaard Nielsen - I. Fønnesberg-Schmidt, G. Lazzarini, I. Lazzarini - A. Miranda - F. Senatore, M. Lecco, L. Leonardi - C. Menichetti - S. Natale, V. Leppin, R. Licinio, G. P. Maggioni - R. Tinti - P. Taviani, A. Magnani, É. Malamut - M. Ouerfelli, A. Manfredi, G. P. Mantovani - S. Rizzi, A. Marchisio, C. Martello, B. Marxreiter, V. Mattaloni, J.-M. Matz - N.-Y. Tonnerre, B. McGinn, E. Menestò, F. Mercier - I. Rosé, A. Merlotti, D. Mieth - M.-A. Vannier - M. Vincent - C. M. Wojtulewicz, A. M. Migdal, L. Milis, S. Mochi Onory, B. Møller Jensen, E. Montero Cartelle, R. Morabito, C. Mordegia, C. Moreschini, E. Morini, J. Morsel, M. Moyon, J.-C. Mühlethaler - D. Burghgraeve, J. Müller, A. Musarra, D. Ó Corráin, M. Oldoni, M. Orletti, A. Palazzo - I. Zavattoni, F. Panero, G. Pantano, A. M. Partini, E. Peroli, M.

Perrone - F. Retucci, L. Petrosillo, A. Petrucci, D. Pezzini, L. Piazzì, G. Pini, O. Pittarello, F. Pucci Donati, A. Quendolo - L. Villa - N. Badan, A. Regourd, M. Rigo - L. Simeoni, P. Romagnoli, R. Ruggiero, D. Ruiz, G. Salvadori, G. Scalia, O. Schena - S. Tognetti, R. P. Schiff - J. Taylor, R. Schmitz-Esser, F. Siri, G. Strack - J. Knödler, T. Suarez-Nani - A. Paravicini Bagliani, L. Tanzini, *Thesaurus linguae Latinae*, C. Tosco, F. Troncarelli, M. Vitiello, P. Vittorelli, K. Vulić - S. Uselmann - C. A. Grisé, P. Zattoni.

CUTHBERT BUTLER, *Il misticismo occidentale. Contemplazione e vita contemplativa nel pensiero di Agostino, Gregorio e Bernardo*. Introduzione di DAVID KNOWLES, Bologna, Edizioni Dehoniane, 2017, pp. 428 (Reprint). – «La lettura dei grandi maestri di spiritualità del Medioevo consente al Butler di individuare, intorno alla metà del XII secolo, una svolta decisiva nella concezione e nella pratica cristiana della contemplazione. L'unione dell'anima con Dio assume quelle connotazioni che, a tutt'oggi, le sono comunemente attribuite; vicenda di annullamento e di ineffabilità, essa è accompagnata da visioni, da manifestazioni estatiche e da altre particolari emozioni. Di tono assai diverso è il misticismo che emerge dagli scritti di Agostino, Gregorio Magno e Bernardo, per i quali l'avventura dell'incontro con Dio è momento di luce, non di oscuramento, e non comporta sconvolgimenti psico-fisiologici o fenomeni prodigiosi. L'originale sobrietà di questa mistica si impone nei termini di un "misticismo occidentale" – per reazione alla mistica successiva in cui si inserisce l'elemento "orientale" dello Pseudo-Dionigi – e in forza di tali caratteri e ascendenze conserva tuttora una capacità di attrazione».

*Apocrypha Armeniaca*. I. *Acta Pauli et Theclae. Prodigia Theclae. Martyrium Pauli*, cura et studio VALENTINA CALZOLARI, Turnhout, Brepols Publishers, 2017, pp. XLIV-738 (Corpus Christianorum. Series Apocryphorum, 20). – «This volume comprises an extensive study on the legend of Thecla in the Armenian tradition, as well as a philological analysis of Armenian sources on Thecla and on the Martyrdom of Paul compared to parallel texts in other languages (Greek, Syriac, Latin, Coptic). In this volume, the critical edition of Armenian texts is published in combination with a thoroughly commented translation. In addition to a general introduction on the Acts of Paul, the volume also contains an overview of the cycle of Paul in Armenian, and of the history of the research on the field of the Armenian Christian Apocryphal Literature».